ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΩΝ ΑΓΩΝΩΝ 2023

ΔΙΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΜΑΣ
CLIMATE CHAN
EARTH is more Valuabl
Your Future IS IN Your Hands
MID-LIFE CRISIS
ΤΑ ΚΕΡΙΑ ΣΑΣ ΣΚΟΤΩΝΟΥΝ ΤΟΝ ΠΛΑΝΗΤΗ
ZİN KAZANCINIZ DÜNYAMIZI YOK EDİYOR!
WHICH SIDE ARE YOU ON?

ECOLOGICAL STRUGGLES CALENDAR

SOCIAL SPACE ★ KAYMAKKIN

ECOLOGICAL STRUGGLE CALENDAR 2023

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΩΝ ΑΓΩΝΩΝ 2023

INTRODUCTION

This year's Kaymakkin calendar is dedicated to ecology and particularly to struggles fought and being fought for the protection of our natural heritage, which is being decimated day by day in the name of an economic development with or without colour. Ecological struggles in the last years became autonomous, no longer tied to party politics and managed to change the connection of the ecological milieu with anti-reunification tendencies. The lack of ecological struggles by comrades in the north of the island from this year's calendar is not due to our ignorance of what is happening on the other side. On the contrary, we recognise that the conditions in the northern part of the island make struggles like this increasingly difficult.

The climate crisis and the crisis of biodiversity are intensifying. It is obvious that the current political and economic model are not viable. Our struggles must recognise this and intervene in a way that creates cracks in hegemonic perspectives.

The calendar was prepared with the important contributions of comrades from the Initiative for Saving the Natural Coastline.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το φετινό ημερολόγιο του Καϋμακκιού εν αφιερωμένο στην οικολογία τζαι συγκεκριμένα σε αγώνες που εδοθήκαν τζαι συνεχίζουν να δίνουνται για την προστασία της φυσικής μας κληρονομιάς, η οποία αφανίζεται μέρα με τη μέρα στο όνομα μιας οικονομικής ανάπτυξης (με χρώμα ή χωρίς). Οι οικολογικοί αγώνες τα τελευταία χρόνια αυτονομηθήκαν, έπαψαν να συνδέουνται με κομματικούς χώρους, τζαι εκαταφέραν να αλλάξουν την σύνδεση του οικολογικού χώρου με αντι-επανενωτικές τάσεις. Η απουσία αναφοράς στους οικολογικούς αγώνες που εδοθήκαν που συντρόφ@ στο βόρειο μέρος του νησιού που το φετινό ημερολόγιο έν έσσει να κάμει με την άγνοια μας για το τί γίνεται ποτζεί. Αντιθέτως, αντιλαμβανόμαστε ότι οι συνθήκες που επικρατούν στο βόρειο μέρος κάμνουν τέθκοιους αγώνες ακόμα πιο δύσκολους.

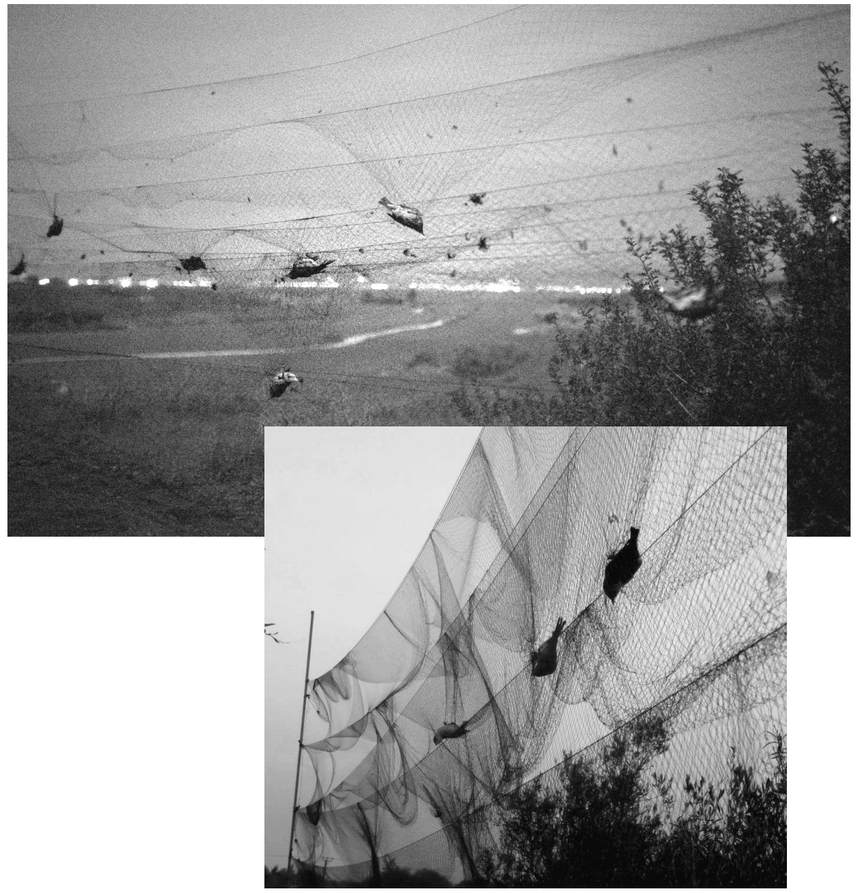
Η κλιματική κρίση αλλά τζαι η κρίσης βιοποικιλότητας εντείνουνται. Εν πασιφανές πλέον ότι το υφιστάμενο πολιτικό τζαι οικονομικό μοντέλλο έννεν βιώσιμο. Οι αγώνες μας οφείλουν να το αναδεικνύουν τζαι να παρεμβαίνουν με τρόπο που δημιουργούν σχίσματα στην ηγεμονικήν αντίληψη.

Το ημερολόγιο ετοιμάστηκε με τη σημαντική συμβολή συντρόφων/ισσων που την Πρωτοβουλία για τη Διάσωση των Φυσικών Ακτών.

01.2023

ΓΕΝΑΡΗΣ | JANUARY

M	T	W	T	F	S	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					



Τον Γεννάρη του 2021 σημειώθηκε έκρηξη βόμβας σε αυτοκίνητο ακτιβιστών από την οργάνωση CABS (Committee Against Bird Slaughter) με στόχο τον εκφοβισμό τους λόγω της δράσης τους ενάντια στην παράνομη παγίδευση τζαι θανάτωση πουλιών, κυρίως αμπελοπουλιών. Ακτιβιστές της CABS πραγματοποιούν δράσεις πεδίου που το 2008 (αν τζαι έρκουνταν στο νησί για ανασκόπηση της κατάστασης από το 2001), αντιμετωπίζοντας πολλά συχνά εγκληματικές συμμορίες, οι οποίες με την ανοχή του Κράτους τζαι της αστυνομίας συνεχίζουν την προσοδοφόρα τζαι καταστροφική τους δραστηριότητα.

In January of 2021, a car of CABS (Committee Against Bird Slaughter) activists was targeted by a bomb in order to intimidate them due to their actions against illegal trapping and killing of birds, particularly ambelopoulia. CABS activists have taken field action since 2008 (although they have been visiting our island since 2001 in order to investigate), often facing criminal gangs that, with the tolerance of the state and the police, continue their profitable and destructive activity.

ΦΛΕΒΑΡΗΣ | FEBRUARY

M	T	W	T	F	S	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

Ότι θέλουν κάμνουν οι Ιεράρχες! Λλίες μέρες μετά την κατεδάφιση διατηρητέων οικοδομών μπροστά που τον νέο καθεδρικό ναό στην εντός των Τειχών πόλη της Λευκωσίας, μέλη της Πρωτοβουλίας για τη Διάσωση των Φυσικών Ακτών τζαι της Κίνησης Save Akamas / Save Cyprus, εβρεθήκαν στην είσοδο της αρχιεπισκοπής, αναδεικνύοντας σωρεία «ιερών» περιβαλλοντικών εγκλημάτων. Απαίτησαν μεταξύ άλλων, την φορολόγηση της εκκλησιαστικής περιουσίας τζαι τερματισμό της προνομιακής, ευνοϊκής μεταχείρισης των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων των εκκλησιαστικών οργανισμών από το κράτος, απαλλοτρίωση εκκλησιαστικής γης για σκοπούς καλύτερης προστασίας τζαι διαχείρισης της πολιτιστικής τζαι περιβαλλοντικής κληρονομιάς, καθώς τζαι διαχωρισμό εκκλησίας (θρησκείας) τζαι πολιτείας (κράτους), στο πλαίσιο μίας εκκοσμικευμένης δημόσιας σφαίρας τζαι μίας ενδυναμωμένης κοινωνίας πολιτών.

The clergy do as they please! A few days after the demolition of listed buildings in front of the new cathedral in the old town of Lefkosia, members of the Initiative for the Protection of Natural Coastlines and of Save Akamas / Save Cyprus are seen at the entrance of the archbishopery, highlighting a series of "holy" environmental crimes. They demanded, among others, the taxation of church property and an end to the privileged treatment of the church's business enterprises by the state, the expropriation of church properties for the purposes of better protection and management of our cultural and environmental heritage, as well as the separation of church and state, as part of a secular public sphere and a stronger civil society.

03.2023

ΜΑΡΤΗΣ | MARCH

M	T	W	T	F	S	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

ΝΕΚΡΟ ΕΝΤΟΠΙΣΤΗΚΕ ΒΟΥΝΟ ΣΤΗ ΣΟΛΕΑ! Τα πρώτα στοιχεία δείχνουν φόνο εκ προμελέτης. Η πρωτοβουλία κατοίκων τζαι φίλων Σολέας / Save Solea Valley πραγματοποίησε πεζοπορία τζαι επιτόπια διαμαρτυρία στο χώρο δημιουργίας του φωτοβολταϊκού πάρκου ισχύος 10 MW του οποίου η δημιουργία οδήγησε σε σημαντική ζημιά τζαι ισοπέδωση των πλαγιών της περιοχής Αγίου Επιφανίου Σολέας. Η παραγωγή πράσινης ενέργειας έχει καταστεί τα τελευταία 5 τουλάχιστον χρόνια, άλλο ένα μέσο παραγωγής υπερκερδών, σπέκουλας γης, τζαι υποβάθμιση οικολογιά σημαντικών οικοτόπων.

A MOUNTAIN WAS FOUND DEAD IN SOLEA! The first indications point to a premeditated murder. The initiative of residents and friends of Solea/ Save Solea Valley organised a hike and a protest on the spot where the 10 MW photovoltaic park's creation caused serious damage and flattened the slopes of Agios Epifanios of Solea. The production of green energy has become, these past 5 years, another way to generate profit, speculate on land and undermine ecologically important habitats.

04.2023

ΑΠΡΙΛΗΣ | APRIL

M	T	W	T	F	S	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Στις 17 Απριλίου 2015, η διακοινοτική Συνέλευση για μια Αποστρατιωτικοποιημένη Λευκωσία οργάνωσε διαμαρτυρία έξω από την Βουλή των Αντιπροσώπων της Κυπριακής Δημοκρατίας στα πλαίσια της παγκόσμιας μέρας δράσης για τις στρατιωτικές δαπάνες. Παράλληλα δημοσιοποιήθηκε μπροσούρα που ετοίμαστηκε από την Συσπείρωση Ατάκτων τζαι η οποία αναδεικνύει τες χρόνιες υπέρογκες στρατιωτικές δαπάνες της Κυπριακής Δημοκρατίας συγκρίνοντας τες με την μείωση σε άλλους σημαντικούς τομείς όπως η δημόσια υγεία, η εκπαίδευση τζαι η περιβαλλοντική προστασία.

On 17th April 2015, the bicommunal Assembly for a Demilitarised Lefkosia organised a protest outside the Republic of Cyprus' parliament for the global day of action on military spending. A pamphlet prepared by Sispirosi Atakton was also published, highlighting the long term overbudgeted military spending of the Republic of Cyprus, compared to the reduction in other important sectors like health, education and environmental protection.

05.2023

ΜΑΗΣ | MAY

M	T	W	T	F	S	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Θέλουμε τα δάση, τη γη και το νερό
Όχι ένα τάφο φτιαγμένο απ' χρυσό!
ΟΧΙ ΧΡΥΣΟ
ΘΑΝΑΤΟ
ΧΡΥΣΑΦΙ είν' ο ΤΟΠΟΣ μας
ΧΡΥΣΑΦΙ το ΝΕΡΟ μας

Στις 2 Μαΐου 2017, η Ομάδα Προστασίας Ιστορικού και Περιβαλλοντικού Πλούτου Μαθιάτη διοργάνωσε διαμαρτυρία στον χώρο του Νότιου Μεταλλείου Μαθιάτη, ενάντια στην Επαναλειτουργία του μεταλλείου τζαι συγκεκριμένα για την απομάκρυνση των σωρών εξορυκτικών αποβλήτων στην περιοχή του παλαιού μεταλλείου του Στρογγυλού από την εταιρεία Hellenic Copper Mines. Το μεταλλείο περιλαμβάνεται στον Προκαταρκτικό Κατάλογο των Μνημείων Παγκόσμιας Κληρονομιάς της UNESCO από το 2002 τζαι εισήγηση της Ομάδας εν η δημιουργία ενός πρότυπου αρχαιολογικού τζαι περιβαλλοντικού πάρκου με διεθνή αναγνώριση ως Μνημείο Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς της UNESCO.

On 2 May, 2017, the Group for the Protection of the Historical and Environmental Richness of Mathiatis organised a protest in the space of Mathiatis' south mine, against its reopening and particularly against the removal of mining waste in the area of the old mine at Stroggilo from the company Hellenic Copper Mines. The mine is included in the Preliminary Catalogue of Global Heritage Monuments of UNESCO since 2002 and the group proposed the creation of a model archaelogical and environmental park with international recognition as an UNESCO Monument of Global Cultural Heritage.

06.2023

ΙΟΥΝΗΣ | JUNE

M	T	W	T	F	S	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Να μπορούσα στ' Ακάμωτα, να'χα αναψυκτήρια
Παραλίες να ίσιωνα, Για να κόψω οικόπεδα
Επενδυτές να σαγήνευα, για χρυσα διαβατηρια.

Τον Ιούνη του 2021, οι κουρκούνες με τους Ακάμωτους κυκλοφορούν το χιτ «Τα Αναψυκτήρια» για να αναδείξουν τες προβληματικές πτυχές του λεγόμενου «Σχεδίου Αειφόρου Ανάπτυξης Εθνικού Δασικού Πάρκου Ακάμα».

Oh to have a refreshment stand in Akamas
To flatten beaches and slice them into plots
To seduce investors for golden passports

In June 2021, the Kourkounes and the Akamotoi release their hit song "Ta Anapsiktiria" to demonstrate the problematic parts of the 'Akama National Forest Park Sustainable Development Plan'.

07.2023

ΙΟΥΛΗΣ | JULY

M	T	W	T	F	S	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Τον Ιούλιο του 2019 εδημιουργήθηκεν η πρώτη πολυκοινοτική περιβαλλοντική ομάδα στο νησί. «Στόχος της 'Αυλής' είναι να αποτελεί το σπίτι για όσ@ θέλουν να συμβάλουν στη μετατροπή του νησιού σε μια ειρηνική και βιώσιμη γη». Η ομάδα οργάνωση σειρά παρεμβάσεων με στόχο την προβολή μιας κριτικής οπτικής στο θέμα της εκμετάλλευσης των υδρογονανθράκων τζαι της παραγωγής του φυσικού αερίου, ενώ συμμετέχει σε διαδηλώσεις που απαιτούν περιβαλλοντική τζαι κοινωνική δικαιοσύνη.

July 2019. Avli, the first multicommunal environmental group on the island is formed. Avli's mission is to "be a home for those looking to contribute to transforming our island into a peaceful & sustainable land". The group have organised a number of interventions to stimulate public thinking on the issue of hydrocarbons exploitation whilst being a part of protests demanding environmental and social justice.

08.2023

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ | AUGUST

M	T	W	T	F	S	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Η εταιρεία Cyprus Limni Resorts & Golfcourses Plc λαμβάνει το πράσινο φως για να προχωρήσει στους σχεδιασμούς της για την υλοποίηση μεγαλεπίβολου έργου στην Πόλη Χρυσοχούς το οποίο χωροθετείται εντός τζαι πλησίον μίας από τις σημαντικότερες προστατευόμενες παραλίες ωοτοκίας θαλάσσιων χελώνων Caretta-caretta στην Μεσόγειο. Λόγω των καθυστερήσεων στην υλοποίηση του έργου που είχε επιτευχθεί μέσω ακτιβιστικών τζαι θεσμικών δράσεων από την κοινωνία των πολιτών, τα ακίνητα αποκτήθηκαν από θυγατρικές εταιρίες της Τράπεζας Κύπρου το 2018. Φώτο: Επιτόπια δράση της Πρωτοβουλίας για τη Διάσωση των Φυσικών Ακτών κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης της Επιτροπής Εκτίμησης Περιβαλλοντικών Επιπτώσεων.

The company Cyprus Limni Resorts & Golfcourses Plc gets approval to proceed with an imposing project in Poli Chrysochous which is located within and near one of the most important protected beaches in the Mediterranean for Caretta-caretta sea turtles to lay their eggs. Due to the delays in the realisation of the project that were achieved through activist and institutional action from civil society, the plots were purchased by companies associated with the Bank of Cyprus in 2018. Photo: on location action of the Initiative for the Protection of Natural Coastlines during the meeting of the Committee of Environmental Consequence Estimation.

09.2023

ΣΕΠΤΕΜΒΡΗΣ | SEPTEMBER

M	T	W	T	F	S	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Στο πλαίσιο του παγκόσμιου καλέσματος για μια Γενική Απεργία Υπέρ της Κλιματικής Δικαιοσύνης και Ενάντια στον Αφανισμό, πρωτοβουλίες πολιτών τζαι περιβαλλοντικές ΜΚΟ διοργάνωσαν την Κυπριακή Πορεία για το Κλίμα στις 27 Σεμπτεβρίου 2019 με αποτέλεσμα περισσότερα από 800 άτομα να πορευθούν στους δρόμους της Λευκωσίας. Η συγκεκριμένη διαμαρτυρία βασίστηκε κυρίως στο μομέντουμ που είχαν δημιουργήσει οι διαμαρτυρίες τζαι δράσεις που είχαν διοργανωθεί με τεράστια επιτυχία από την ομάδα Νεολαίας για το Κλίμα – Κύπρος (Youth for Climate Cyprus). Το Y4C Κύπρου διοργάνωσε την πρώτη του διαμαρτυρία στις 15 Μαρτίου 2019 τζαι έφερε στο προσκήνιο μια κριτική προσέγγιση στο κυβερνητικό πρόγραμμα εξερεύνησης υδρογονανθράκων.

27th September 2019. A coalition of citizen initiatives and environmental NGOs organise the Cyprus Climate March following the global call for a General Strike for Climate Justice and Against Extinction. Over 800 people marched on the streets of Lefkosia. The success of the previous protests and actions organised by Youth for Climate Cyprus was imperative for the outcome of the September march. Y4C Cyprus organised their first protest on 15 March 2019 and opened up the debate against the Government's hydrocarbons exploration programme.

10.2023

ΟΚΤΩΒΡΗΣ | OCTOBER

M	T	W	T	F	S	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

25 Οκτωβρίου 2017. Πραγματοποιείται διαμαρτυρία έξω από την Βουλή των Αντιπροσώπων, την ώρα που η Επιτροπή Περιβάλλοντος της Βουλής συζητά το θέμα της συρρίκνωσης του πάρκου Ακαδημίας τζαι τα πλάνα της Κυβέρνησης να περάσει δρόμο μέσα από το πάρκο. Η Ανοικτή Πρωτοβουλία Πάρκου Ακαδημίας δημιουργήθηκε το 2017 από χρήστες του Πάρκου τζαι εκατάφερε να αναδείξει τη σημασία του χώρου για την περιοχή, τόσο κοινωνικά όσο τζαι περιβαλλοντικά. Μέρος του αγώνα της Πρωτοβουλίας είναι τζαι η επαναδημιουργία πάρκου στο εγκατελειμμένο στρατόπεδο Παναγίδη στην Λευκωσία.

25 October 2017. A protest is held outside the parliament, while its Environmental Committee is discussing the matter of shrinking Akademias park and the government's plans to construct a road passing through the park. The Open Initiative for Akademias Park was formed in 2017 by users of the park and managed to highlight the space's importance for the area, both socially and environmentally. Part of the Initiative's struggle is also the recreation of a park in the abandoned Panagides barracks in Lefkosia.

11.2023

ΝΟΕΜΒΡΗΣ | NOVEMBER

M	T	W	T	F	S	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Η Πρωτοβουλία για τη Διάσωση των Φυσικών Ακτών πραγματοποίησε την πρώτη της διαμαρτυρία έξω από την Βουλή των Αντιπροσώπων ενάντια σε νομοσχέδια που αποσκοπούσαν στην ένταξη της θάλασσας τζαι του παράκτιου χώρου στον ορισμό ακίνητη ιδιοκτησία για την διευκόλυνση αναπτυξιακών έργων τζαι εν τέλει την ιδιωτικοποίηση της θάλασσας τζαι της ακτογραμμής. Η πίεση που ασκήθηκε μετά από σειρά δράσεων ανάγκασε την Κυβέρνηση να αποσύρει τα εν λόγω νομοσχέδια.

The Initiative for the Protection of Natural Coastlines organised its first protest outside the parliament against the passing of laws that attempted to include the sea and the seaside in the definition of property, in order to facilitate development projects and eventually the privatisation of the sea and coastline. The pressure applied after a series of actions forced the government to withdraw the proposed bills.

12.2023

ΔΕΚΕΜΒΡΗΣ | DECEMBER

M	T	W	T	F	S	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Hands Off Akamas Reloaded
Στις 23 Δεκεμβρίου 2015 πραγματοποιήθηκε η πρώτη διαμαρτυρία η οποία σηματοδότησε ένα καινούργιο κύκλο του αγώνα για την προστασία της Χερσονήσου του Ακάμα. 7 χρόνια μετά η προστασία του Ακάμα αποτελεί κεντρικό ζήτημα στην δημόσια σφαίρα. Η Κίνηση Save Akamas / Save Cyprus τζαι η Πρωτοβουλία για τη Διάσωση των φυσικών Ακτών μέσω μιας σειράς από διαμαρτυρίες, συναυλίες τζαι ακτιβιστικές παρεμβάσεις από τη μια, αλλά τζαι αμέτρητες παρεμβάσεις σε τεχνικό/επιστημονικό τζαι νομικό επίπεδο δημιούργησαν σημαντικό ανάχωμα στα σχέδια περαιτέρω συρρίκνωσης της προστατευόμενης περιοχής.

Hands Off Akamas Reloaded
A protest called outside the Presidential Palace in Nicosia marks the beginning of the latest struggle around the future of the Akamas Peninsula. 7 years after, the protection of Akamas is a central issue in the public sphere. The Save Akamas / Save Cyprus movement and the Initiative for the Protection of Natural Coastlines through a series of protests, concerts and activist interventions on the one hand, but also innumerable interventions on a technical / scientific and legal level, created an important blockade for the plans to further shrink the protected area.